

einem mit dem Geist und Ziel des Übereinkommens unvereinbaren Ergebnis führt.

do not lead to a situation which would be incompatible with the spirit and purpose of the Convention.

ne conduise pas à un résultat incompatible avec l'esprit et les objectifs de la Convention.

## **Artikel 20**

### *Inkrafttreten*

Diese Verfahrensordnung tritt am Tag ihrer Genehmigung durch den Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation in Kraft,

GESCHEHEN zu München am 27. April 1978.

Für das in Regel 10 Absatz 2 erwähnte Präsidium

Der Vorsitzende

J. B. van Benthem

## **Article 20**

### *Entry into force*

These Rules of Procedure shall enter into force on the date on which they are approved by the Administrative Council of the European Patent Organisation.

Done at Munich, 27 April 1978.

For the authority referred to in Rule 10, paragraph 2.

The Chairman

J. B. van Benthem

## **Article 20**

### *Entrée en vigueur*

Le présent règlement de procédure entre en vigueur le jour de son approbation par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets.

FAIT à Munich, le 27 avril 1978.

Par l'instance visée à la règle 10, paragraphe 2.

Le Président

J. B. van Benthem

## **Formblatt zur Zahlung von Gebühren oder sonstigen Kosten an die Europäische Patentorganisation**

Das obengenannte Formblatt, dessen Einführung im Amtsblatt 4/1978 auf S. 260 unter Punkt 5 angekündigt wurde, ist nachstehend abgebildet.

Das ordnungsgemäß ausgefüllte Formblatt, auf dem insbesondere die Nummer der europäischen Patentanmeldung (siehe Mitteilung über die Entrichtung von Gebühren auf Seite 270 des obengenannten Amtsblatts 4/1978) und die Bezeichnung der bezahlten Gebühren anzugeben sind, stellt eine ergänzende Information dar; es ersetzt gegebenenfalls die in Artikel 7 Absatz 1 der Gebührenordnung der Europäischen Patentorganisation vorgesehenen Angaben. Das Formblatt ist unmittelbar an das Referat "Kassen- und Rechnungswesen," Europäisches Patentamt, Postfach 20 20 20, D - 8000 München 2, zu senden.

Hinsichtlich der Modalitäten für die Zahlung der Gebühren sei darauf hingewiesen, daß sich der Betrag der zu entrichtenden Gebühr nach der verwendeten Zahlungswährung richtet und dem Betrag entsprechen muß, der in den Tabellen im Amtsblatt 4/1978 des Europäischen Patentamts auf S. 262-267 in der betreffenden Währung angegeben ist.

## **Voucher for the settlement of fees or costs payable to the European Patent Organisation**

The voucher form whose introduction was announced in point 5 on page 260 of Official Journal 4/1978 is reproduced below.

Duly completed - do not forget to indicate the number allocated to the European patent application (see announcement on payment of fees, page 270 of Official Journal 4/1978 mentioned above) - this voucher will serve as additional information; where appropriate, it will replace the particulars provided for in Article 7, paragraph 1, of the Rules relating to Fees of the European Patent Organisation. It should be despatched direct to the *Cash and Accounts Department, European Patent Office, Postfach 20 20 20, D - 8000 München 2*.

As regards the procedure for paying the fees, it should be noted that the amount of the fee to be paid is determined by the currency used for payment and that the amount must be as expressed in that currency in the tables set out on pages 262 to 267 of Official Journal 4/1978.

## **Bordereau de règlement de taxes ou de frais à l'Organisation européenne des brevets**

Le formulaire de ce bordereau, dont la mise en service a été annoncée au point 5 de la page 260 du Journal officiel 4/1978, est reproduit ci-après.

Dûment rempli, avec notamment l'indication du numéro attribué à la demande de brevet européen (voir la communication relative au paiement des taxes, page 270 du Journal officiel n° 4/1978 susvisé) et la spécification des taxes payées, ce bordereau constituera un complément d'information; le cas échéant, il tiendra lieu des données prévues au paragraphe 1 de l'article 7 du règlement relatif aux taxes de l'Organisation européenne des brevets. Il devra être envoyé directement au Bureau "Caisse et comptabilité", Office européen des brevets, Postfach 20 20 20, D - 8000 München 2.

En ce qui concerne les modalités de règlement des taxes, il est rappelé que le montant de la taxe à verser est déterminé par la monnaie de paiement utilisée et que ce montant est obligatoirement celui qui, exprimé en cette monnaie, figure dans les tableaux présentés aux pages 262 à 267 du Journal officiel 4/1978.

**ZAHLUNG VON GEBÜHREN ODER SONSTIGEN KOSTEN  
AN DIE EUROPÄISCHE PATENTORGANISATION**

Europäisches Patentamt  
Referat Kassen- und Rechnungswesen  
Postfach 20 20 20  
D - 8000 MÜNCHEN 2

**Einzahler**

Name:

Anschrift:

Referenz-Nr.:

**Zahlungsangaben:**

Nummer, die der Patentanmeldung bei der  
Einreichung zugeteilt wurde: .....

Name und Anschrift des Antragstellers:  
.....

Ort der Einreichung der Anmeldung: .....

Art der Gebühr oder sonstigen Kosten: .....

Andere Angaben, aus denen der  
Zahlungszweck ersichtlich wird:  
.....

Zahlungsbetrag .....

Zahlungswährung\* .....

Bei Zahlungen für  
mehrere Vorgänge  
bzw. Gebühren bitte  
Rückseite benützen

**Zahlungsart\*\* :**

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Einzahlung<br>(Kopie des Beleges<br>liegt bei)<br><input type="checkbox"/> Überweisung  | auf das Konto der<br>Europäischen Patentorganisation***<br>} | <input type="checkbox"/> bei der .....<br>(Name des Bankinstituts)<br><input type="checkbox"/> beim Postscheckamt ..... |
|  |  |   |
| <input type="checkbox"/> Scheck Nr. ...., ausgestellt auf die Europäische Patentorganisation und gezogen auf die<br>Bank ..... in .....<br><input type="checkbox"/> Scheck beiliegend<br><input type="checkbox"/> Scheck abgegeben bei Bank ..... (in bezug auf Zahlungsdatum gleiche<br>Regelung wie bei Überweisung) |  |   |
| <input type="checkbox"/> Postanweisung in Höhe von ..... DM, ausgestellt am ..... vom Postamt .....  |  |   |
| <input type="checkbox"/> Abbuchung in DM von meinem laufenden Konto Nr. ..... bei der Europäischen Patentorganisa-<br>tion in München nach Erhalt dieses Zahlungsvordrucks   |  |   |

Ort:

Datum:

(Unterschrift)

\* Richtet sich sowohl nach der Zahlungsart als auch nach der zugrunde gelegten Währungstabelle für die  
Gebühren und sonstigen Kosten -

Verwenden Sie die auf der Rückseite aufgeführte Abkürzung für die Zahlungswährung

\*\* Die Zahlung ist auszuführen "ohne Kosten für den Begünstigten"

\*\*\* Konto der Europäischen Patentorganisation und entsprechende Zahlungswährungen siehe Rückseite

Nummer, die der Patentanmeldung bei der Einreichung zugeteilt wurde. Ort der Einreichung der Anmeldung, Name und Anschrift des Antragstellers, Referenz-Nr. Andere Angaben, aus denen der Zahlungszweck ersichtlich wird	Art der Gebühren oder sonstigen Kosten	Zahlungswährung ..... (siehe Fußnote) Betrag
		Gesamtbetrag entspricht dem umseitig angegebenen Betrag

Verzeichnis der für die Europ. Patentorg. eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen

Bankkonten	Postscheckkonten	Zahlungs-währung	Bankkonten	Postscheckkonten	Zahlungs-währung
Nr. 3 338 800 00 DRESDNER BANK (BLZ 700 800 00) Promenadeplatz 7 <u>D-8000 München 2</u>	Nr. 300-800 POSTSHECKAMT MÜNCHEN BLZ 700 100 80 <u>D - 8000 München</u>	Deutsche Mark ( DM )	Nr. 4212 3218 BARCLAYS BANK INTERNATIONAL Ltd Gracechurch Branch 69, Old Broad Street <u>London EC2P 2 EE</u>		Pound sterling ( £ )
Nr. 0567-200 204/63 BANQUE NATIONALE DE PARIS Agence France-Etranger 9, boulev. de la Madeleine <u>F - 75001 Paris</u>		Franc français ( FF )	Nr. 322.005.01.B. Schweiz. Bankgesellschaft <u>CH - 8021 Zürich</u>	Nr. 30 - 30 796 POSTSCHECKAMT BERN <u>CH - 3000 Bern</u>	Franc suisse ( sfr )
Nr. 51 36 38 547 ALGEMENE BANK NEDERLAND NV Kneuterdijk 1 Postbus 165 2514 EM - Den Haag/Nederland	Nr. 4012627 POSTCHEQUE - EN GIRODIENST 6800 MA - Arnhem Nederland	Gulden ( hfl )	Nr. 99-40 747 379 SVENSKA HANDELSBANKEN <u>S-103 28 Stockholm</u>	Nr. 7 41 53 - 8 POSTGIROT <u>S - 10506 Stockholm</u>	Svenska kronor ( skr )
Nr. 310 - 0449878 - 78 -étr. conv. BANQUE BRUXELLES LAMBERT B.P. 948 <u>B - 1000 Bruxelles</u>	Nr. 000-1154426-29 OFFICE DES CHEQUES POSTAUX <u>B - 1100 Bruxelles</u>	Franc belge ( FB )	Nr. 7 - 108/9134/200 -étr. conv. BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG Bld. Royal 2 - BP 2205 <u>Luxembourg</u>	Nr. 26421 - 37 ADMINISTRATION DES P. & T. CHEQUES POSTAUX BP 2500 <u>Luxembourg</u>	Franc belge ( FB )

**VOUCHER FOR THE SETTLEMENT OF FEES OR COSTS PAYABLE  
TO THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION**

EUROPEAN PATENT OFFICE  
Cash and Accounts Department  
Postfach 20 20 20  
  
D - 8000 München 2

Identification of payer

Name:

Address:

Reference No.:

**Identification of payment:**

Number allocated to the patent application upon filing:

.....

Applicant's name and address:

.....

Place of filing of the application:

.....

Nature of fee or other costs:

.....

Other means of identifying purpose of payment:

.....

Amount of payment .....      Currency of payment \* .....

**Mode of payment \*\* :**

- cash payment  
(copy of receipt attached)  
 non-cash transfer

} to the account opened in the name of the European Patent Organisation \*\*\*

- to the .....  
(name of the bank)  
 to the post office in .....

cheque No. ..... made out to the European Patent Organisation

and drawn on ..... bank in .....

cheque attached

cheque handed in at ..... bank (as regards date of payment, same arrangement as for transfer)

money order for DM ..... issued on ..... at the post office in .....

deduction in DM to be made upon receipt of this voucher from my deposit account No. ..... opened with the European Patent Organisation in Munich

Place:

Date:

(Signature)

\* to be determined in the light of the mode of payment and of the monetary scale of fees and costs used  
Please use the abbreviation for the currency of payment shown overleaf

\*\* Payment must be made "without charges for the beneficiary"

\*\*\* For accounts opened in the name of the European Patent Organisation and the corresponding currencies of payment, see overleaf

No. allocated to the patent application upon filing Place of filing of the application Applicant's name and address, Reference No. Other means of identifying the purpose of payment	Nature of fees or costs paid	Currency of payment ..... (see footnote)
		Amount
Total corresponding to amount indicated overleaf		

List of bank and giro accounts opened in the name of the European Patent Organisation and corresponding currencies of payment

Bank accounts	Giro accounts	Currency of payment	Bank accounts	Giro accounts	Currency of payment
No. 3 338 800 00 DRESDRNER BANK (Code 700 800 00) Promenadeplatz 7 <u>D-8000 München 2</u>	No. 300-800 POSTSCHECKAMT MÜNCHEN BLZ 700 100 80 <u>D - 8000 München</u>	Deutsche Mark ( DM )	No. 4212 3218 BARCLAYS BANK INTERNATIONAL Ltd Gracechurch Branch 69, Old Broad Street London EC2P 2 EE		Pound sterling ( £ )
No. 0567-200 204/63 BANQUE NATIONALE DE PARIS Agence France-Etranger 9, boulev. de la Madeleine <u>F - 75001 Paris</u>		Franc français ( FF )	No. 322.005.01.B. Schweiz.Bankgesellschaft <u>CH - 8021 Zurich</u>	No. 30 - 30 796 POSTSCHECKAMT BERN <u>CH - 3000 Bern</u>	Franc suisse ( sfr )
No. 51 36 38 547 ALGEMENE BANK NEDERLAND NV Kneuterdijk 1 Postbus 165 2514 EM - Den Haag/Nederland	No. 4012627 POSTCHEQUE - EN GIRODIENST 6800 MA - Arnhem <u>Nederland</u>	Gulden ( hfl )	No. 99-40 747 379 SVENSKA HANDELSBANKEN <u>S-103 28 Stockholm</u>	No. 7 41 53 - 8 POSTGIROT <u>S-10506 Stockholm</u>	Svenska Kronor ( skr )
No. 310 - 0449878 - 78 - étr. conv. BANQUE BRUXELLES LAMBERT B.P. 948 <u>B - 1000 Bruxelles</u>	No. 000-1154426-29 OFFICE DES CHEQUES POSTAUX <u>B - 1100 Bruxelles</u>	Belgian francs ( FB )	No. 7 - 108/9134/200 -étr. conv. BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG Bld. Royal 2 - BP 2205 <u>Luxembourg</u>	No. 26421 - 37 ADMINISTRATION DES P. & T. CHEQUES POSTAUX BP 2500 <u>Luxembourg</u>	Franc belge ( FB )

BORDEREAU DE REGLEMENT DE TAXES OU DE FRAIS  
A L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

OFFICE EUROPEEN DES BREVETS  
Bureau "Caisse et comptabilité"  
Postfach 20 20 20  
D - 8000 München 2

Partie versante

Nom:

Adresse:

Référence n°:

## Indications de paiement:

Numéro attribué à la demande de brevet  
lors du dépôt :

.....

Nom et adresse du déposant :

.....

Lieu de dépôt de la demande :

.....

Nature de la taxe ou des frais :

.....

Autre indication permettant d'identifier  
l'objet du paiement :

.....

utiliser le verso  
de la page si le  
règlement concerne  
plusieurs taxes  
ou opérations

Montant du paiement .....

Monnaie de paiement \* .....

Moyen de paiement utilisé \*\* :

- versement  
(copie du reçu  
ci-jointe)  
 virement

} au compte ouvert au nom de  
l'Organisation européenne des brevets \*\*\*

{  à la .....  
(nom de la banque)  
 au centre de  
chèques postaux de .....

chèque n° ..... émis à l'ordre de l'Organisation européenne des brevets et tiré  
sur la banque ..... à .....

chèque ci-joint  
 chèque remis à la banque ..... (même réglementation que pour les vire-  
ments en ce qui concerne la date de paiement)

mandat postal de ..... DM, émis le ..... au bureau de poste de .....

prélèvement en DM à effectuer dès réception du présent bordereau sur l'avoir de mon compte  
courant n° ..... ouvert à l'Organisation européenne des brevets à Munich

A :

Le :

(Signature)

\* à déterminer compte tenu à la fois du moyen de paiement utilisé et du barème monétaire des taxes et frais retenu  
- utiliser l'abréviation de la monnaie de paiement indiquée dans le tableau figurant au verso

\*\* le paiement est à faire "Sans frais pour le bénéficiaire"

\*\*\* Voir au verso les comptes ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets et les monnaies de paiement  
correspondantes

N° attribué à la demande de brevet lors du dépôt Lieu de dépôt de la demande Nom et adresse du déposant, n° de référence Autres indications permettant d'identifier l'objet du paiement	Nature des taxes ou frais réglés	Monnaie de paiement .....*) Montant
Total correspondant au montant indiqué au recto		

Liste des comptes bancaires et des CCP de l'Organisation européenne des brevets et des monnaies de paiement correspondantes

Comptes bancaires	Comptes chèques postaux	Monnaie de paiement	Comptes bancaires	Comptes chèques postaux	Monnaie de paiement
N° 3 338 800 00 DRESDNER BANK (BLZ 700 800 00) Promenadeplatz 7 <u>D-8000 München 2</u>	N° 300-800 POSTSHECKAMT MÜNCHEN BLZ 700 100 80 <u>D - 8000 München</u>	Deutsche Mark ( DM )	N° 4212 3218 BARCLAYS BANK INTERNATIONAL Ltd Gracechurch Branch 69, Old Broad Street <u>London EC2P 2 EE</u>		Pound sterling ( £ )
N° 0567-200 204/63 BANQUE NATIONALE DE PARIS Agence France-Etranger 9, boulev. de la Madeleine <u>F - 75001 Paris</u>		Franc français ( FF )	N° 322.005.01.B. Schweiz. Bankgesellschaft <u>CH - 8021 Zürich</u>	N° 30 - 30 796 POSTSCHECKAMT BERN <u>CH - 3000 Bern</u>	Franc suisse ( >Fr )
N° 51 36 38 547 ALGEMENE BANK NEDERLAND NV Kneuterdijk 1 Postbus 165 2514 EM - Den Haag/Nederland	N° 4012627 POSTCHEQUE - EN GIRODIENST 6800 MA- Arnhem <u>Nederland</u>	Gulden ( hfl )	N° 99-40 747 379 SVENSKA HANDELSBANKEN <u>S - 103 28 Stockholm</u>	N° 7 41 53 - 8 POSTGIROT <u>10506 Stockholm</u>	Svenska kronor ( <Kr )
N° 310 - 0449878 - 78 - étr. conv. BANQUE BRUXELLES LAMBERT B.P. 948 <u>B - 1000 Bruxelles</u>	N° 000-115 4426-29 OFFICE DES CHEQUES POSTAUX <u>B-1100 Bruxelles</u>	Franc belge ( FB )	N° 7 - 108/9134/200 - étr.conv. BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG Bld. Royal 2 - BP 2205 <u>Luxembourg</u>	N° 26421-37 ADMINISTRATION DES P. & I. CHEQUES POSTAUX BP 2500 <u>Luxembourg</u>	Franc belge ( FB )

\*) voir note \* au recto